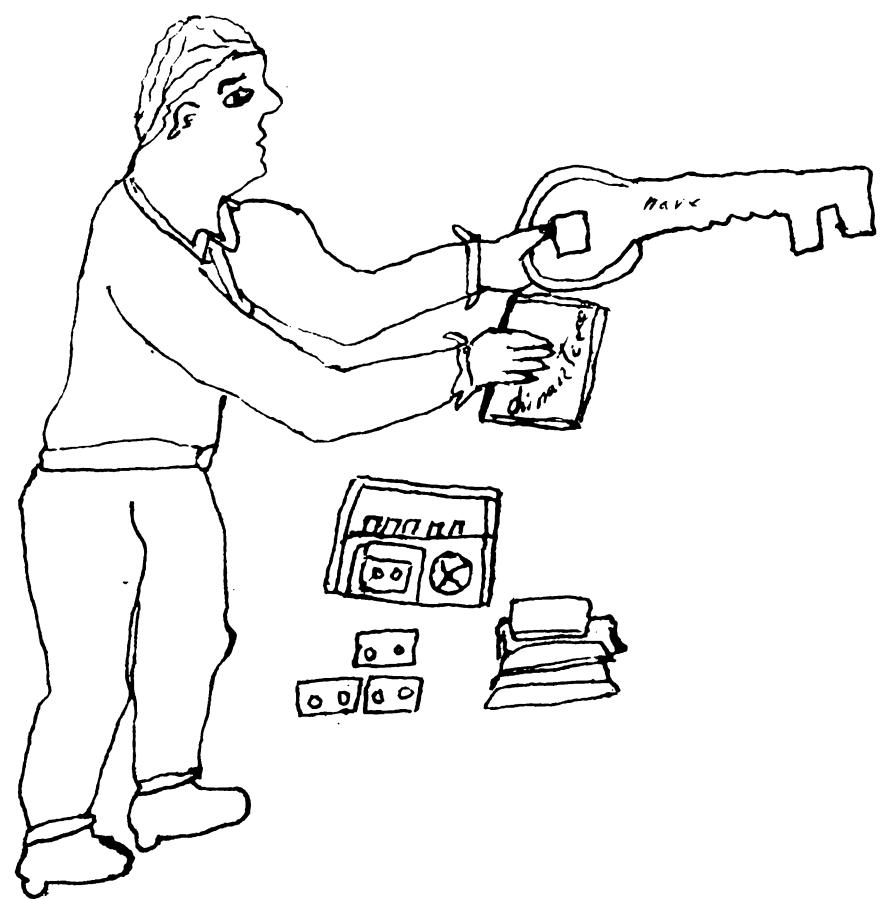
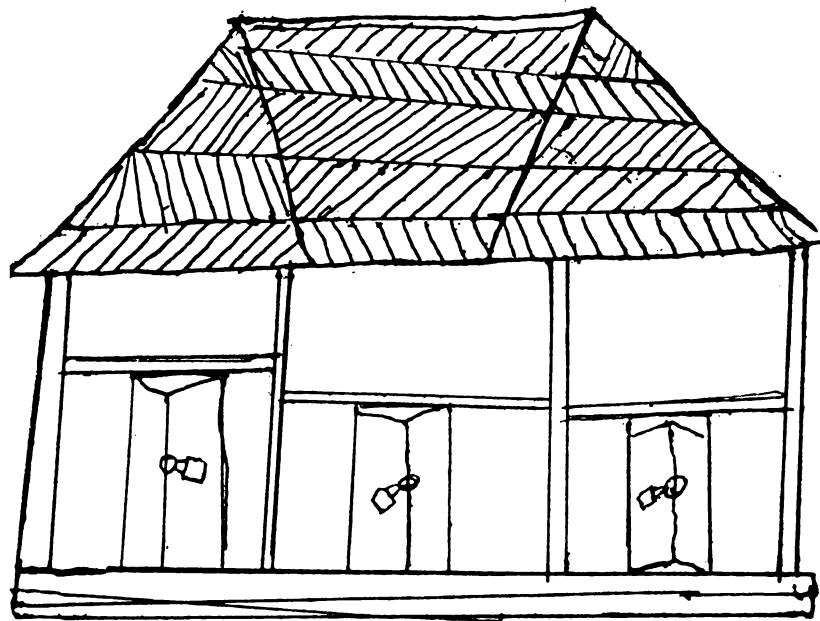


Unos Cuentos y La Historia de Jonás

Unos Fuentes y la historia de bonas

Unos Cuentos y La Historia de Jonás

	Página
Juu' Quih' Dsa ⁻ Cha ⁻ Cuu'	1
El Cuento del Rico	
Jonás	2
Juu' Quih' Lo-quia ['] Tee ⁻	9
El Cuento del Conejo Blanco	
Dsa ⁻ Hña ⁻ Dsa ['] Dsa ⁻ Llu ["] Dsa [']	11
El Hombre Bueno y el Hombre Malo	
Hii ⁻ sa ^í llum ["] Quiah ['] Uu ["] Chih ⁻ Pih [']	17
El Diáblo y Los Dos Chamacos	
Juu' Quih ['] S ^í h ⁻ Quiaah ['] Hyoo ⁻	26
El Cuento de la Luna y el Sol	

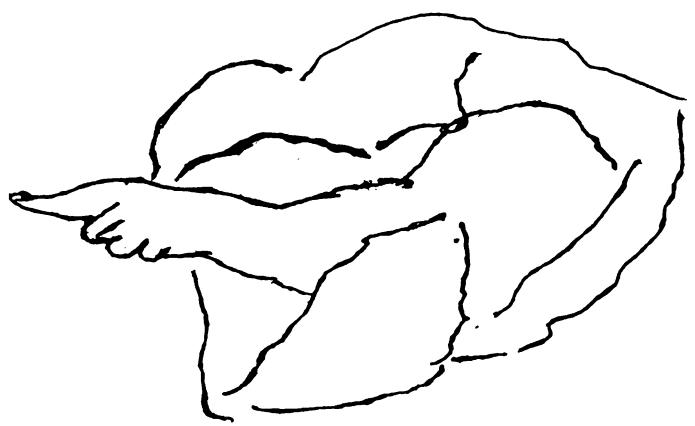


Juu¹ Quih¹ Dsa⁻ Cha⁻ Cuu[/]

Coo⁻ f^íj⁻ j^íh⁻ ma/gua¹ ja^a⁻ dsa⁻ cha⁻ cuu[/]. Ga⁻jm^íg^y[/] coo⁻ hn^í⁻ j^íh⁻ y na/hñah¹ na-jn^í⁻ llu¹. Ga⁻cu^íyh¹ dsa⁻ goy¹ ma/ya⁻h^íg^y¹ ngooy¹ jyoh¹ f^íj⁻. H^í⁻ jm^íg^y¹ dsa⁻ qui^íh¹ hn^í⁻ ja⁻, sa⁻ cha⁻ joo⁻ñ^í⁻ ga⁻qui^íy⁻. Hn^íg^o¹ dsa⁻ ma/jmeh⁻ dsa⁻ ta[/] hn^í⁻ ja⁻, ma-jm^íg^y¹ dsa⁻ n^íta¹. Pero sa⁻ ga⁻la¹ sa⁻ cha⁻ h^í⁻ qui^íh¹ ne¹ dsa⁻, h^í⁻ coo⁻ j^íg^á⁻ dsa⁻, jne¹ na/hñah¹ ba/ ja⁻, sa⁻ jmee¹ ta¹. Ga⁻jm^íg^y[/] llu¹ laay¹ pero sa⁻ ga⁻jm^íg^y[/] llu¹, coo⁻ ga⁻mi⁻h^íg^y[/] dsa¹ dsa⁻.

Sa⁻ hnoon¹ jm^ígⁿ¹ h^í⁻ ga⁻jm^íg^y[/] dsa⁻ cha⁻ cuu[/]. Ga⁻cu^íyh¹ dsa⁻ goy¹ hn^í⁻ mah¹ sa⁻ ga⁻cuay¹ joo⁻ñ^í⁻. Sa⁻ hnoon¹ jm^ígⁿ¹ libro h^í⁻ coo⁻ j^íg^á⁻ dsa⁻, jne¹ na/hñah¹. Hnoon¹ jm^ígⁿ¹ libro h^í⁻ qui^íh¹ le⁻j^íg^á⁻ dsa⁻, qui^íh¹ hii⁻ pih¹ ga⁻ta¹ hii⁻ j^ígh¹, cher¹ hii⁻ cha⁻ gana qui^íh¹ mi-t^íg^á⁻ juu¹ qui^íh¹, porque f^íj⁻ jni¹ fuerte hl^íh¹ jni¹ juu¹ñih¹ lii¹ jni¹ pero ja⁻ le⁻ ja⁻. Y ni- ja⁻ le⁻j^íg^á⁻ dsa⁻ ng^íg^á⁻ le⁻ la⁻ qui^íh¹ g^íg^á⁻ pih¹ tee¹ escuela mi-t^íg^á⁻ juu¹ñih¹ pero ne⁻ sa⁻ ñey⁻ h^í⁻ ja⁻ mi-t^íg^á⁻. Hn^íg^o¹ mi-t^íg^á⁻ qui^íh¹ juu¹jmi¹ qui^íh¹. Sa⁻ cua⁻ jnen¹ le⁻ la⁻ Hn^íg^o¹ mi/t^íg^á¹ jni¹ le⁻ too¹ ba/ mah¹ le-ñ^ígⁿ¹ ha⁻ le⁻ la⁻.

Sa⁻ quiuh[~] jni¹ juu¹ jnen¹ porque sa⁻ ma/ cha⁻ j^íe¹ pero na⁻ ma-na/ f^íg¹ jnen¹, t^íh^íhmah¹ Dio. Cher¹ hii⁻ hn^íg^o¹ nuu⁻ le-cha⁻ cacet y le-cha⁻ libro qui^íh¹ juu¹jmi¹.



Jonás

1 Dio ga⁺h⁻ quih⁺ Jonás j^oo⁻ Amitai, y ga⁺jeyh⁺. **2** —Noo⁻ gua⁻ ta⁻ Nínive j^ø/ fⁱj⁻ j^øh⁻ go⁻hl^øh[/] dsa⁻. Ma⁻j^øaⁿ⁺ le⁺j^ø⁻ h^ø⁻ hlⁱj^h⁺ ma⁻jm^øy⁺.

3 Pero Jonás ga⁺q^øh⁺ bih⁺ quih⁺ Dio. Ma[/]dsoy[!] ta⁻ Tarsis ngooy⁺ ta⁻ Jope cha[/]hoo[/] jmⁱj⁻ñ^øh⁻ ga⁺mi⁺jey⁻ barco hii⁻ ga⁺tih[!] ya⁻hⁱj[!] dso⁺ ta⁻ Tarsis. Ga⁺mi⁺hmayh[/] jñii[!] h^ø⁻ ma[/]dsoy[!] ta⁻ ja⁻.

4 Pero Dio ga⁺ch^øg⁺ coo⁻ ll^ø/ te[/] ga⁺jnoh⁺ n^ø/ jmⁱj⁻ñ^øh⁻ ga⁺hl^øuhm⁺ fuerte jmⁱj⁻ñ^øh⁻, ga⁺jm^øg⁺/ dsa⁻ h^øh⁻ds^ø⁻ ch^øh⁻j^øø⁺ barco.

5 Ga⁺juah[!] fuerte dsa⁻ ma[/]cooh[~] barco le⁻ja⁻ le⁻jay⁻ ga⁺hl^øyh⁺ Dio quiay⁺. Ga⁺jmeey[/] fe^e/ barco le⁺j^ø⁻ l^øø[!] h^ø⁻ ma[/]teeh[/] n^øh⁻ barco ga⁺feey⁺ cha[/]jmⁱj⁻ y Jonás ga⁺h^ø⁺ ta⁻ n^øh⁻ ga[/] mih⁻ na[/]gu^øy⁻.

6 Ma[/]ga⁺lloo⁺ dsa⁻j^øøh[!] j^ø/ qui^øa[!] Jonás ja⁻ ga⁺jeyh⁺. —H^ø⁻ jm^øøh⁻ ll^ø/ gu^øy⁺, noo⁻ hl^øh[/] Dio quiyah⁺ lg⁺ga⁻ch^ø/ cooy[!] ds^øy⁺ jne[!] jni[/] mah⁺ sa⁻ h^øø⁺ jni[/] j^ø/ la⁻.

- 7** Dsa⁻ ma'cooh[~] barco h^g~, jaa⁻ jaay⁻ ga[~]hl^gyh[!] dsa⁻quiayh[!]. —Ya⁻neeh[!] hneh[!] ua'coohn[!] suertes ua/j^gan[!] hii⁻ quih[!] dsoo[/] ma⁻ja[~] h^g~ hl^gh[!] na⁻ n^g/ jnen[!]. Ga[~]l^gph^y[!] cooyh[~] suertes. N^g/ quih[!] Jonás ga[~]toh[!]. Hii⁻ h^g/ na⁻guiah[!].
- 8** H^g-ja⁻ ga[~]jeh[!] dsa⁻ ma'cooh[~] barco. —Chiih[!] jneh[!] jh^g- la[!] ma⁻ja[~] h^g- hl^gh[!] na⁻, h^g- ta[/] l^gh[!], ha⁻ ma⁻n^gh[!], ha⁻ hua[!] quiah[!], h^g- f^g~- chah⁻?
- 9** Jonás ga[~]j^ggh⁻. —Hebreo jne[!], qui^ghn[!] Dio guia[!] g^gh[!], hii⁻ ga[~]jm^gg[!] jm^g~-n^ggh⁻, hii⁻ ga[~]jm^gg[!] hua[!].
- 10** Y ga[~]jeyh[!]. —H^g- q^gan[!] quih[!] Dios ba[/] la⁻. Ja⁻ ga[~]le[~]go[~] fuerte lg[~]j^gg[!] hii⁻ ma'cooh[~] barco, ga[~]jeyh[!]. —H^g- la[!] ma⁻jm^gg[!] le[~]na⁻.
- 11** —H^g- lg[~] jm^gg[!] jneh[!] quiah[!] mah[!] h^g~- tii[/] jm^g~-n^gh⁻, cha⁻ ga[/] mih⁻ ga[~]soo⁻ ba[/] jm^g~-n^gh⁻.
- 12** H^g-ja⁻ ga[~]jeh[!] Jonás. —Fee[~] jne[!] cha/jm^g~- mah[!] h^g~- tii[/] jm^g~- Man[~] cu^gg⁻ h^g- quin[~] jne[!] na⁻ ma⁻ja[~] h^g- hl^gh[!] na⁻ n^g/ jnen[!].
- 13** Dsa⁻ h^g~ ga[~]jm^gg[!] b^g~ ma/t^ggh⁻ barco ta[~] j^g/ quii⁻ pero sa[~] ga[~]la[!], cha⁻ ga[/] mih⁻ ga[~]soo⁻ ba[/] jm^g~-n^gh⁻ n^g/ quiyh[!].
- 14** Ja⁻ ga[~]hl^gyh[!] Dio ga[~]jeyh[!]. —Ng^gvn[!] quiah[!] na[!] Dio sa[~] hua/lle-h^gg[!] jneh[!] h^g- juu[!] dsa⁻n^gh⁻ la⁻ ch^g~ sa[~] na⁻guiayh[!] cher hñah[!] Dio ma⁻jm^gg[!] le[~] hnooh⁻.

15 Le⁻ja⁻ ga⁻la⁺ ga⁻sayh⁺ Jonás ga⁻feey⁺ cha/jm̄j̄y⁻, chah[/] ba[/] ga⁻h̄y[/] tii[/] jm̄j̄y⁻ñøøh⁻.

16 Ga⁻le⁻gah⁻ fuerte dsa⁻ñøh⁻ hø[/] Dio, ga⁻jiih⁺ mih⁻ hø⁻ cha⁻ quiyh⁺ quih⁺ Dio y ga⁻beyh⁻ hñiiy[/] jmøøy⁺ hø⁻ hnøø⁺ Dio.

2 Ma⁻ngø⁺ ja⁻, Dio ga⁻chøø⁺ jaø⁻ jah[/] jøh[!] chaø⁻ cha/jm̄j̄y⁻ñøøh⁻, ga⁻øøyh⁻ Jonás. Jø[/] ja⁻ ga⁻je⁺ Jonás hnø⁻ jm̄j̄y[/] hnø⁻ huø[!] tuh⁺ jah[/] hø⁻.

2 Y ma⁻hee[/] Jonás tuh⁺ jah[/], ja⁻ ga[/] ga⁻ngøøy[/] quih⁺ Dio quiaay⁺.

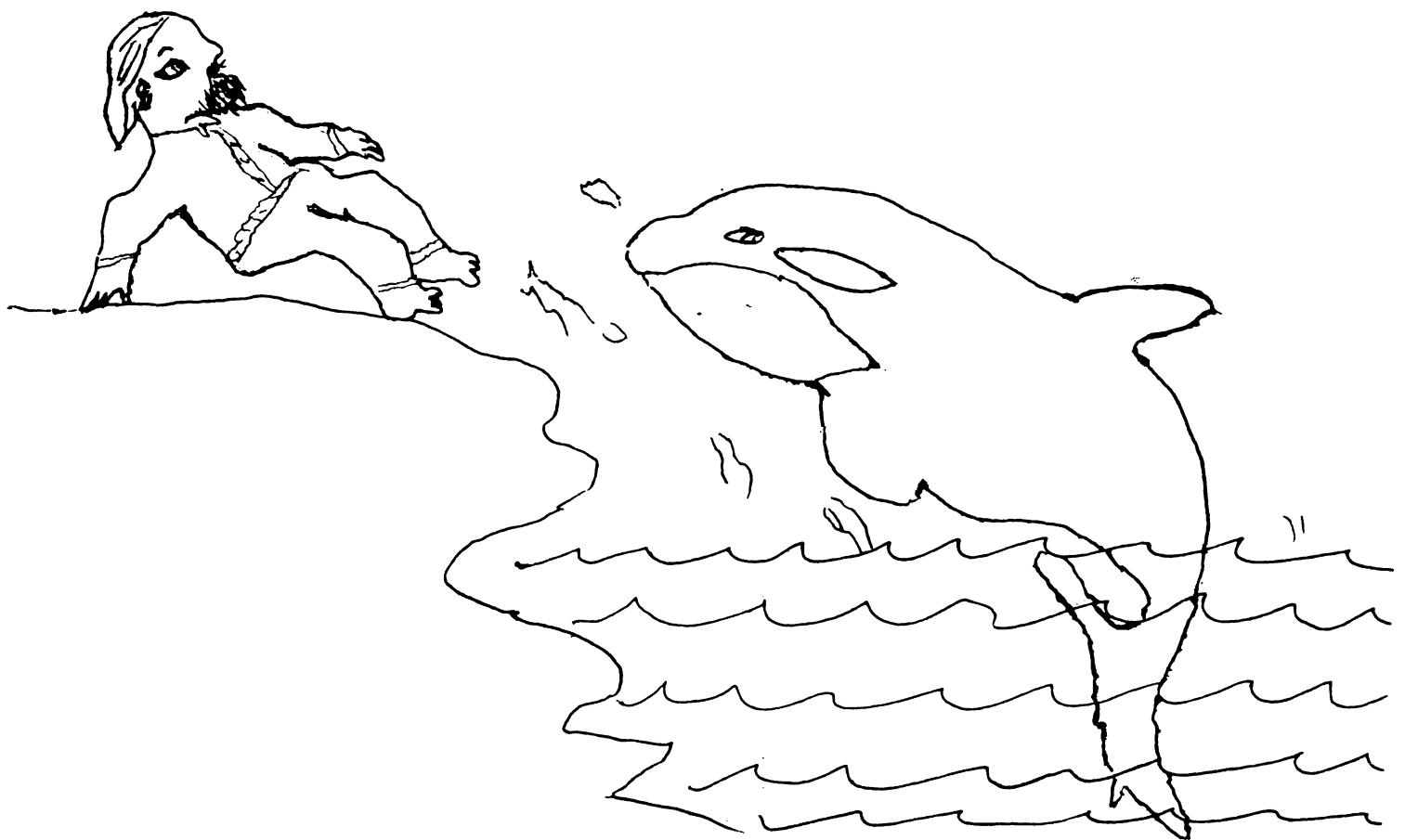
3 Ja⁻ ga⁻jeyh[!]. —Ga⁻hløhn[\] Dios quian⁺ quih⁺ hø⁻ jaøn[~] uøøy[/] y Dio ga⁻nuu[!]. Ma⁻na⁻haøan[!] ga⁻tø[!] neh⁻ tuh⁺ jah[/] ga⁻hløhn[\] hnø⁻ y hnø⁻ ga⁻nøøh⁻ juu[!] quin⁺.

4 —Ga⁻teøh[!] jne[/] ga⁻tø[!] to[!] dsah[\] nøh⁻ jm̄j̄y⁻ñøøh⁻, y ga⁻bee[!] laah[/] nø[/] quin⁺. le⁻ja⁻ jm̄j̄y⁻ høø⁻ ga⁻soo⁻ ga⁻hla[!] nø[/] quin⁺.

5 —Høø⁻ ja⁻ ga⁻faahn[!] ma⁻na⁻haøan[!] coo[/] quiah[!] pero ma⁻da[/] hø⁻ nah⁻ ba[/] jne[/] guah⁻ quiah[!] laøn⁺.

6 —Ga⁻tø[!] mødsøn⁺ ga⁻le⁻gøh[!] quiaøh[!] jm̄j̄y⁻ ga⁻tø[!] nøh⁻ jm̄j̄y⁻ heen[!]. Le⁻ja⁻ nuu⁻ cha⁻ cha/jm̄j̄y⁻ ga⁻guiøh[!] lløøn⁺.

Jonas ep. 2-18



7 — Ga⁺t⁻ h⁻ h⁻ hmoh⁻ ga⁺h⁻gn⁺. Ga⁺jl⁻gn⁺ coh⁻t⁻~ hua⁺ laan⁺. Pero
ga⁺ll⁻gh^{\circ} jne⁻ Dio quian⁺ jee⁻ ma⁻na⁻ha⁻an[!].

8 — Ngoo⁺ ga⁺dsaa⁺ m⁻ds⁻n⁺, ja⁻ ga[/] ga⁺le⁻dsa⁺ ds⁻n⁺ hn⁻, ga⁺lloo⁺ juu[!]
quin⁺ ga⁺t⁻ jee⁻ n⁻h^{\circ} guah⁺ t⁻ph⁻ quiah⁺.

9 — Hii⁻ jm⁻ bii⁺ hnaah⁻ Dio hii⁻ na⁻la⁻a⁻ quia⁻a⁺ dsa⁻n⁻h⁻ b⁻y⁻ h⁻ llu⁺
quiyh⁺.

10 — Ua[/]ga⁺t⁻ j⁻ cuan^{\circ} mih⁻ h⁻ cha⁻ quin⁺ quiah⁺ cuan^{\circ} t⁻h⁻mah[/]
quiah⁺ ca⁻leh[!]. Mi⁻t⁻n^{\circ} h⁻ ga⁺faahn[!]. Hñah[!] ba[/] hn⁻ Dio lee⁻h[/] dsa⁻.

11 Ga⁺jm⁻ Dio le⁻he⁻h^{\circ} ds⁻ jah⁻ ga⁺ya⁺faay⁺ Jonás ga⁺t⁻ hua⁺ qui⁻.

3 Ja⁻ ga⁺hl⁻h[/] Dio quiah[/] Jonás j⁻ ga⁺t⁻ to⁺ ji⁻h⁻: **2** — Noo⁻ gua⁻ ta⁻
Nínive, j⁻ f⁻j⁻ j⁻h⁻ go⁻jm⁻ f⁻j⁻ juu[!] quih⁺ dsa⁻ chaa⁻ j⁻ f⁻j⁻ oo⁻ h⁻ f⁻
ma⁻f⁻hn⁺ hne⁻.

3 Ja⁻ ga⁺noo⁻ Jonás j⁻ ma[/]guiay[!] ngooy⁺ ta⁻ Nínive, le⁻hih⁻ ga⁺jm⁻ Dio.
F⁻j⁻ ja⁻ j⁻h⁻ fuerte, hn⁻ jm⁻j⁻ ja⁻ ga⁻lla⁻ dsa⁻ng⁻ja⁻ jni⁻ j⁻ f⁻j⁻.

4 Ma[/]ga⁺hya⁻ coo⁻ jm⁻j⁻ ng⁻ Jonás j⁻ f⁻j⁻, ja⁻ ga⁺l⁻ph⁻y⁺ hl⁻yh⁻ dsa⁻,
jeyh⁻ na⁺ j⁻ f⁻j⁻ to⁺ loo⁺ jm⁻j⁻ Dio h⁻g⁻ j⁻ f⁻j⁻ la⁻.



- 5 Dsa- chaa- Nínive ja-, ga⁺h⁻g⁻yh[/] juu[!] quih[!] Dio ga⁺jm⁻g⁻y[/] juu[!] quih[!]
 jaa- jaa- dsa- quiayh[/]. —Llu[!] mo⁺so⁺ quiihn[/] h[!] —jeyh[/] y ga⁺c⁻g⁻yh-
 hm⁻j⁻h- h[!] c⁻g⁻yh- ma/m⁻g⁻h- ds⁻y[!] hij- pih[!] ga⁺t⁻p[!] hij- j⁻gh[!].
- 6 Ma/ga-lloo[!] juu[!] j[!] guia[!] rey Nínive ga⁺nooy- j[!] ma/guiay[!] ga⁺ll⁻g⁻y[/]
 hm⁻j⁻h- llu[!] quiyh[!] ga⁺c⁻g⁻yh- coo- hm⁻j⁻h- fe[!] mah[!] ga⁺guiay- na[!] t⁻p[!]fa-.
- 7 Ja- ga⁺jm⁻g⁻y[/] rey mada- quih[!] dsa- quiaay[!], quiaah[!] dsa- quiaayh[!]. Ja-
 ga⁺ta[!] ga⁺hoh[!] dsa- quii- ga⁺jm⁻g⁻y[/] juu[!] le⁺caa- j[!] f⁻j⁻ Nínive, ga⁺jeyh[!].
 —Dsa- chaa- j[!]g⁻ f⁻j⁻ la- y le⁺j⁻g⁻ jah[!] chaa- quiah[!] hneh[!] y mo⁺to⁺
 cuh- hneh[!] h[!] ni⁺ ta⁺ cuah[!] cuh- jah[!] y ni⁺ ta⁺ h⁻g⁻yh[!] jm⁻j⁻.
- 8 —Ua/qui⁻h[!] le⁺j⁻g⁻ dsa- hm⁻j⁻h- fe[!] y ua/hl⁻g⁻yh[!] Dio quiaay[!], y ua/ng⁻j⁻y[/]
 quiyh[!] quiaah[!] jah[!] quiaay[!]. Ua/ng⁻j⁻y[/] quih[!] Dio le⁺ caa- ds⁻y[!],
 ua/j⁻g⁻yh- f⁻p[!] hl⁻h[!] ga⁺neey[!] na- le⁺ja- le⁺jay-.
- 9 —Ua/t⁻phi[!] le⁺j⁻g⁻ h[!] hl⁻h[!] jm⁻g⁻y⁻ quih[!] dsa- h[!]l[!]g⁻a⁻h⁻ che[!] le⁺j⁻h-
 ds⁻p[!] Dio h[!] ya⁺j⁻g⁻ ds⁻y[!] quiyah[!] jni[!] mah[!] mo⁺so⁺ h⁻g⁻y[!] jni[!].
- 10 Ja- ga⁺j⁻g⁻ Dio ha- le⁺ ga⁺jm⁻g⁻y[/] dsa- chaa- Nínive, ga⁺t⁻phi[!] h[!] hl⁻h[!]
 ma/jm⁻g⁻y⁻ y ga⁺le⁺dsaa- ds⁻p[!] Dio h[!] jeyh[/] ma/jm⁻g⁻y[!], mo⁺so⁺ ga⁺jm⁻g⁻y[/].

- 4** Ga⁺toh[/] u^{ijj}/ quih⁺ Jonás le⁺ ga⁺jm^{qsh}[/] Dio, ja⁻ ga⁺le⁺gaay⁺. **2** Ja⁻ ga⁺ng^{ijjy}/ quih⁺ Dio, ga⁺jeyh[/]. —Na⁺na⁺ Dio, h^q- la⁻ na⁻ ma/fahn⁺ h^q- ma/jm^{qsh}h¹ le⁺ ma/guia[/] ga[/] jne[/] hua⁺ quin⁺. H^q-ja⁻ ma/q^{qsh}un⁺ coo-chiih[/] ta⁺ Tarsis. Jne[/] man⁺ cu^{qsh}- hn^q- laah⁺ Dio hu^{aa}/ y dsa⁻le⁻ñih[/] hoh[/] dsa⁻. Sa⁺ le-llegh[/] chah[/], cha⁻ mih⁻ hnaah⁺ dsa⁻. Jm^{qsh}h⁻ juu[!] heh[!] u^{ijj}/ quih⁺ dsa⁺ pero cooh[/] hoh[/] ca-leh[/].
- 3** Na⁺na⁺ f^{qsh}hn~ hn^q- llu⁺ ga[/] jng^{qsh}h¹ jne[/], llu⁺ ga[/] h^q- juun⁺ qu^q- h^q- chaan⁺.
- 4** Dio ga⁺jeh[/]. —¿Ch^q/ jm^{qsh}h¹ llu⁺ h^q- dsa⁻le-llegh[/] le⁺na⁻?
- 5** Ja⁻ ga⁺ya⁺h^{qsh}¹ Jonás j^{qsh}/ f^{ijj}- ja⁻, na/guiay⁻ ch^{qsh}h¹ f^{ijj}- ta⁺ ga⁺hya⁻ hyoo⁻. J^q/ ja⁻ ga⁺jm^{qsh}y[/] coo⁻ hn^q⁺ moo⁻ ga⁺jm^{qsh}y[/] mih⁻ hijh⁻ j^q/ ga⁺guiay⁻, j^{qsh}y~ j^{qsh}y¹ ha⁻ le⁺jm^{qsh}¹ Dio quih⁺ dsa⁻ cha^a- f^{ijj}- Nínive.
- 6** Dio ga⁺jm^{qsh}[/] ga⁺hya⁻ coo⁻ u^{ijj}- caah[/] moo⁻ quih⁺, mah⁺ ga⁺la⁺ hijh⁻ cha⁻ ga[/] mih⁻ j^q/ guia[!] Jonás mah⁺ le⁺chaay⁻ llu[!]. Ga⁺t^{ijj}h¹ fuerte dsa[!] Jonás u^{ijj}- ja⁻.
- 7** Ma/ga⁺jne[!] jyoh[/] jm^{ijj}/, ga⁺ch^{qsh}¹ Dio jaa⁻ jah[/] luu[/] ga⁺t^{qsh}y[/] ta⁻hm^{ijj}- chah¹ u^{ijj}- ja⁻, mah⁺ ga⁺le⁺quii⁺.

8 Ma⁺hya⁻ hyoo⁻ ga⁺ch~~g~~^g⁺ Dio coo⁻ ll~~g~~^g⁺ h~~g~~^g⁻ ja⁺ ta⁺ j~~g~~^g[/] hya⁻ hyoo⁻. Ga⁺le⁺llii[/] fuerte hyoo⁻ j~~g~~^g[/] guia[!] Jonás, ga⁺h~~g~~^g⁺ fuerte hyoo⁻ ll~~g~~^gy[/], ga⁺hua~~a~~^aay[/] ga⁺jleyh[/] ga⁺ng~~g~~^gy[/] j~~u~~^uy[/], ja⁻ jeyh[/]. —Llu⁺ ga[/] la[!] quin⁺ h~~g~~^g⁻ j~~u~~^un[/] que⁺ h~~g~~^g⁻ cha~~a~~^an⁻.

9 Ja⁻ jeh[/] Dio s~~y~~y[/] Jonás. —H~~g~~^g⁻ la[!] dsa⁻le⁻ll~~g~~^gh[/] ga⁺ng~~g~~^g[/] f~~g~~^g[/] quih[!] u~~g~~^g⁻ na⁻. Ja⁻ ga⁺jeh[/] Jonás. —Ya⁻j~~g~~^g[!] ds~~g~~^gn⁺ fuerte, j~~u~~^un[/] la⁺ quin⁺.

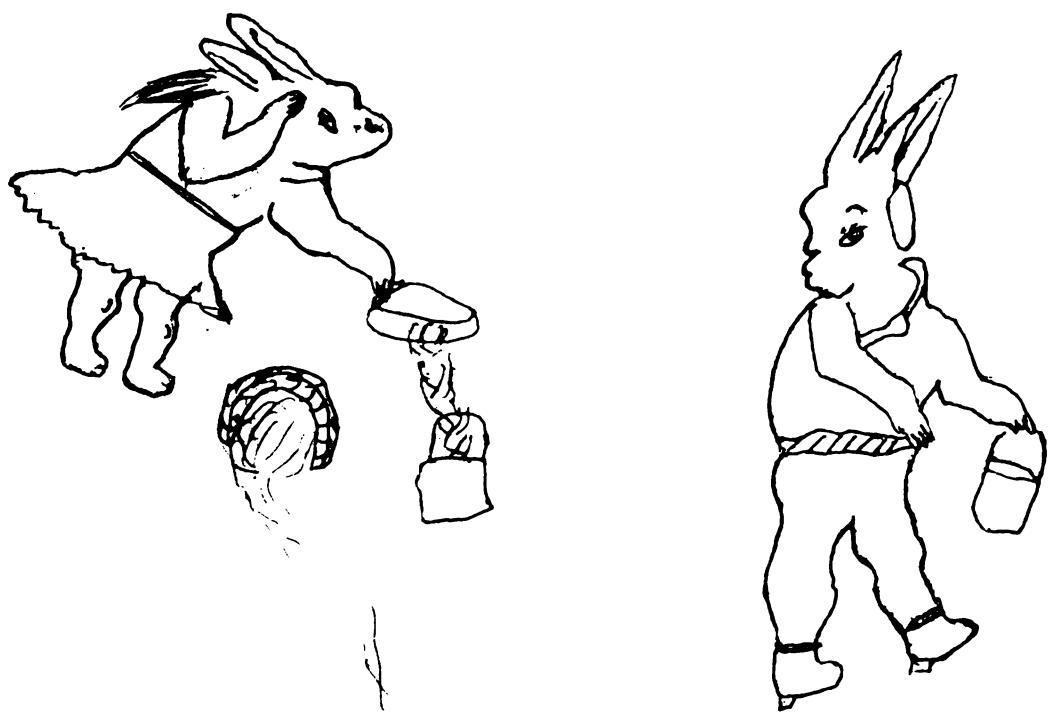
10 Ja⁻ ga⁺jeh[/] Dio. —Ch~~g~~^g[/] ga⁺la⁺ u~~g~~^g[/] quiah⁺ quih⁺ u~~g~~^g⁻ na⁻, ni⁺ sa⁺ ga⁺j~~g~~^gh[/] ni⁺ sa⁺ ga⁺mi⁺cua~~a~~^ah[!], coo⁻ hu~~g~~^g ba[/] ga⁺hya⁻ y ga⁺cua~~a~~^ah[!] coo⁻ hu~~g~~^g ba[/] ga⁺h~~g~~^g⁺.

11 Ha⁻ le⁺ sa⁺ j~~g~~^gh⁻ ds~~g~~^gn⁺ quih⁺ Nínive j~~g~~^g[/] cha~~a~~^a hñaa⁺na⁻ds~~g~~^g~ gu~~g~~^g[/] mil dsa⁻ h~~g~~^g⁻ sa⁺ q~~g~~^gh[~] goo⁻ raiy⁺ ll^{um}⁺ ni⁺ raiy⁺ c~~g~~^gh[!] (h~~g~~^g⁻ he[/] hn~~g~~^g⁺ jeh[/] g~~g~~^g⁻, ja⁺ dsa⁻ ca~~a~~^ah[!]) mas h~~g~~^g⁻ jñah[/] ba[/] jah[/].



Juu¹ Quih¹ Lo⁻quia¹ Tee⁻

Jaa⁻ lo⁻quia¹ tee⁻ ma/gua^{·1} hñii[·]. Coo⁻ he[/] ja^{·1} le⁻quii⁻ dsay^{·1},
ngooy^{·1} ma/hÿyh¹ jmÿÿ⁻. Ga^{·1}jay^{·1} cubeta quiyh^{·1}, sa^{·1} cha⁻ jmÿÿ⁻ haa[/].
Ja⁻ ga^{·1}cay^{·1} cubeta quiyh^{·1}, ngooy^{·1} cha/jma⁻. Chÿyh^{·1} chiiyh~ jmÿÿ⁻
quiyh^{·1}, ma/ga^{·1}lloo^{·1} jaa⁻ lo⁻quia¹ mÿ[/] nee[·]. Ja⁻ jeh[/] lo⁻quia¹ mÿ[/]:
—*Ché*[/] hñah¹ ba[/] hnÿ⁻ jnÿh[/] jmÿÿ⁻ quiah^{·1}?
—Ja⁻ja[~] —jeh[/] lo⁻quia¹ tee^{·1}, —*che*[/] sa^{·1} jmÿÿh¹ bÿ[/] quin^{·1}, jnÿh¹ jmÿÿ⁻
quin⁻, jmÿÿh¹ le^{·1}jÿ^{·1} ta[/] pih¹ quin^{·1}?
Ja⁻ jeh[/] lo⁻quia¹ mÿ[/]:
—Llu^{·1} ba[/], jmÿÿ¹ ba[/] jne[·], hÿ⁻ la¹ sa^{·1} jmÿÿn¹ —jeh[/] lo⁻quia¹ mÿ[/].
Ja⁻ jeh[/] lo⁻quia¹ tee^{·1}:
—Quig⁻ da[/] jmÿÿ⁻ quiah^{·1} ja⁻, na/coo¹ da[/] jne[·] quin^{·1}.
—Ni^{·1} ja⁻ —jeh[/] lo⁻quia¹ mÿ^{·1}.



—Na[·] ba' na'jm̥ʃən[·] juu[·] quih[·] ma[·] quiah[·] na[·], —jeh[·] lo[·]quia[·] tee[·].
 —Ni[·] ja[·] —jeh[·] lo[·]quia[·] m[·] /, —pero sa[·] man[·] joh[·] mi'hmah[·] jñ̥ʃn[·] le[·].
 —Sa[·] fahn[·] mi'hmah[·] jñ̥ʃh[·]. J[·]g[·] jni[·] goo[·] ba[·] jni[·] fahn[·].
 —Hayya, hayya, Dio quian[·], ha[·]le[·] ma[·]jm̥ʃən[·] —jeh[·] lo[·]quia[·] m[·] /.
 Ga[·]nooy[·] ga[·]saay[·] ll[·]y[·], ja[·] ga[·]jeyh[·].
 —H[·]e[·] la[·] hng[·] lo[·]quia[·] tee[·]. Na[·]hñah[·] ma[·]jl[·]gh[·] jne[·]. J[·]ah[·]
 lo[·]quia[·] sa[·] ma[·]hl[·]gh[·] jne[·], sa[·] ma[·]hg[·]ghn[·] juu[·] quiyh[·]. Hayya, hayya,
 ha[·]le[·] ma[·]la[·], pero sa[·] lg[·] / —jeh[·] lo[·]quia[·] m[·] /. —Nee[·] ba[·] jne[·], sa[·] lg[·]
 cuhn[·] quiah[·] hii[·] tee[·].
 —L[·]g[·] ba[·], ta[·]jm̥ʃ[·] cha[·]mih[·] h[·]g[·]/ ds[·]g[·]. Sa[·] ñ[·]g[·] ds[·]a[·] h[·]g[·]
 h[·]g[·]/ ds[·]g[·] jm̥ʃ[·] lo[·]quia[·] tee[·]. Ca[·]jiih[·] ba[·] ds[·]a[·]le[·]sahn[·] lii[·] hm̥jh[·]
 quin[·]. H[·]g[·]ja[·] fahn[·] cuh[·] jni[·] mah[·] ja[·] hii[·] ya[·]nee[·] mo[·]so[·] j[·]g[·]ay[·] u[·]g[·]y[·]
 ca[·]he[·]. Ni[·] jaa[·] lo[·]quia[·] sa[·] ma[·]jm̥ʃ[·] h[·]g[·] jm̥ʃ[·] lo[·]quia[·] tee[·].
 —Haay[·], huuy[·] ch[·] ma[·]da[·] h[·]g[·] jm̥ʃ[·]h[·] bii[·] na[·].
 Dsa[·]s[·]g[·]g[·] lih[·] ga[·]gu[·]yh[·] tuyh[·].
 —Mmhmm —ga[·]jm̥ʃ[·]y[·] h[·]g[·]/ ds[·]g[·]. —Ni modo, ha[·] le[·] ma[·]jm̥ʃən[·],
 sa[·] ga[·]le[·]lihn[·]. H[·]g[·]h[·] ba[·] jne[·] ma[·]fahn[·], jm̥ʃən[·] ta[·] quiah[·].
 Y le[·]ja[·] ga[·]la[·] ga[·]caay[·] q[·]q[·]h[·] ja[·] na[·]cah[·] lo[·]quia[·] na[·].

Dsa⁻ Hñā⁻ Ds^ə₁[·] Dsa⁻ llu[·] Ds^ə₁[·]

Uu[·] chih⁻ n̄ȳ[/] ga[÷]neey[·] hnooyh⁻ ta[·]. Ja⁻ ga⁻j̄ḡy[·] coo⁻ nee[·] hn̄g[/] hm̄ḡ[·]. Jaa⁻ chih⁻ hñā ds^ə₁[·] jaa⁻ chih⁻ llu[·] ds^ə₁[·]. Ja⁻ jeh[/] hii⁻ hñā ds^ə₁[·]:

—Ua/heen[/] hn̄g[·] na⁻.

Ja⁻ jeh[/] hii⁻ llu[·] ds^ə₁[·]. —Sa[÷] ua/heen[/] quiyh[·] h̄⁻ j̄gh⁻ ds^əy[·] na⁻ quiyh[·].

Ga[÷]ng^ə[·] bih[·] ga[÷]neey[·]. Ga[÷]t^ə[·]y[·] j̄[/] hla⁻ coo⁻ jm̄ȳ⁻ juh⁻. Cha/hoo[/] jm̄ȳ⁻ j̄ḡ[/] t̄ḡ⁻ ja⁻ ma/teeh[/] f^ə[·] lu⁻b^əḡ[·]. H̄⁻ ja⁻ jeh[/] chih⁻ hii⁻ hñā ds^ə₁[·] h̄[/].

—Ua/jng^əh[/] jni[/], h̄⁻ la[!] t̄ḡ^əyh[/] j̄[/] na⁻.

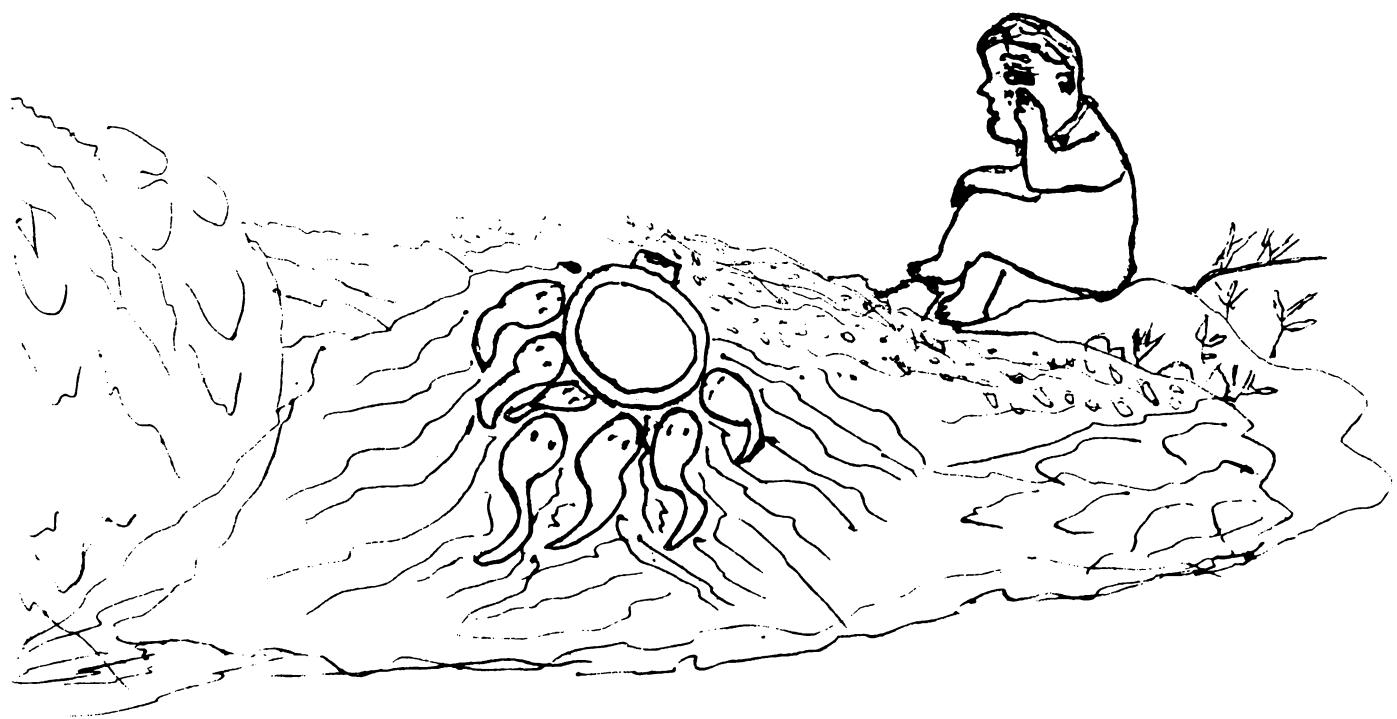
—Sa[÷] ua/jng^əh[/] jnih[·], j̄ḡ[/] na⁻teeh[/] bih[·] na⁻ quiyh[·] —jeh[/] chih⁻ hii⁻ llu[·] ds^ə₁[·] h̄[/].

Ga[÷]nee[·] bih[·] ca⁻leh[/]. Ga[÷]j̄ḡy[·] coo⁻ hnoo[!] jah[/] hii⁻ ma⁻cha[~] quih[·] m̄ȳ⁻. H̄⁻ja⁻ jeh[/] chih⁻ hii⁻ hñā ds^ə₁[·] h̄[/]:

—Ua'⁺b⁻n', h⁻ la[!] qui⁻ j⁻/ na⁻.
H⁻ja⁻ jeh[/] hii⁻ llu[!] ds⁻a[!]:
Sa⁻ ua'⁺b⁻n' quiyh[!], h⁻ ya⁻cuyh⁻ na⁻ quiyh[!] na[!].
Ga⁻ng⁻a[!] bih[!] ga⁻neey[!]. Ga⁻j⁻g⁻y[!] ja⁻a⁻ guu[!] guia[!] na[!] goh[!]hma⁻
cha/f⁻a[!] j⁻g⁻/ ga⁻neey[!]. H⁻ja⁻ jeh[/] hii⁻ hñ⁻a⁻ ds⁻a[!] h⁻g[!].

—Ua'⁺jng⁻a[!] jnih[!], h⁻ la[!] guia[!] j⁻/ na⁻.
H⁻ja⁻ jeh[/] chih⁻ hii⁻ llu[!] ds⁻a[!]:
—Sa⁻ ua'⁺jng⁻a[!] jnih[!], j⁻/ na⁻ guia[!] bih[!] na⁻ guih[!].
Ga⁻ng⁻a[!] bih[!] ga⁻neey[!]. J⁻g⁻/ ga⁻neey[!] ja⁻ ga⁻j⁻g⁻y[!] coo⁻ hno[!] quih[!]
jah[/] ga⁻chaa[!] quih[!] hyah⁻. H⁻ja⁻ jeh[/] chih⁻ hii⁻ hñ⁻a⁻ ds⁻a[!] h⁻g[!]:
—Ua'⁺b⁻n', h⁻ la[!] qui⁻ j⁻/ na⁻.
H⁻ja⁻ jeh[/] chih⁻ llu[!] dsa[!] h⁻g[!]:
—Sa⁻ ua'⁺b⁻n' quiyh[!], h⁻ j⁻g⁻h⁻ ds⁻a[!] cuyh⁻ na⁻ quiyh[!].
Ga⁻nee[!] bih[!], ga⁻t⁻g⁻y[!] j⁻/ guia[!] ja⁻ dsa⁻. H⁻ja⁻ jeh[/] chih⁻ hñ⁻a⁻
ds⁻a[!] h⁻g[!], s⁻y⁻h⁻ dsa⁻ h⁻g[!]:
—Q⁻ohn[!] la⁻ lih⁻ ds⁻oo[!] cha/j⁻ ni sa⁻ caay⁻.

Ga⁺taah⁻ dsih[/] cha/j^g⁻ ni sa⁺ ga⁺caay⁺. F^g^z[/] ami quiaay⁺ cha⁻
 ga⁺ng^{jy}[/] quiyh⁺ h^g⁻ja⁻ sa⁺ ga⁺caay⁺. Ga⁺l^yyh⁺ coo⁻.
 H^g⁻ja⁻ jeh[/] chih⁻ hii⁻ hñ⁻na⁻ dsa⁺ h^g[/]:
 — *¿Che*[/] sa⁺ cha⁻ coo⁻ cosa quiah⁺ ga⁺h^{jy}⁺ coo⁻ ma⁻guia⁺ ñ^g⁻.
Q^ghn⁺ la⁻ jn^gh⁺.
 H^g⁻ja⁻ jeh[/] dsa⁻ h^g[/]:
 — Ga⁺h^{jy}⁺ coo⁻ anillo quih⁺ chih⁻ qui^gan⁺. Ga⁺h^{jy}⁺ cha/hoo[/] jm^{jy}⁻,
 sa⁺ ga⁺jn^gh⁺.
 H^g⁻ja⁻ na/jee⁻ dsih⁺ ha⁻ j^g[/] ga⁺h^{jy}⁺. H^g⁻ja⁻ ga⁺guiay⁻ ga⁺hoyh⁺.
 cha/hoo[/] jm^{jy}⁻ ma/ga⁺llooy⁺. *¿Ha*⁻ jn^gh⁺ h^g⁻ ja⁻?
 H^g⁻ja⁻ ga⁺lloo⁺ lu⁻b^gg⁺, jeyh[/]:
 — *¿H*^g⁻ la[!] hooh[/] ami?
 — *Q^ghn*⁺ ma-hn^gg⁺ jne[/] quih⁺ dsa⁻. Jeyh[/] jn^ghⁿ⁺ coo⁻ anillo ga⁺h^{jy}⁺
 coo⁻ ma⁻guia⁺ ñ^g⁻. *¿Ha*⁻ jn^ghⁿ⁺ h^g⁻ ja⁻?
 — Ta⁺hooh[\] ami, jne[/] j^ggⁿ⁺ ha⁻qui^g⁻ ñiih[/] fuerte he⁺.



Pero sa⁻ q̪̫hn⁻ hñiin⁻. Na'/chihن\ dsa-quiāhn' mah[·] dsa/quii[·] jneh[·].
 Jq̪q̪' da' coo-hu[·], ta⁻hooh[\].
 — Ni[·] ja- ami, ta⁻jm[·] hñā- hoh[\].
 Ga⁻neey[·] na/quiiy' ga⁻t[·] n[·]h⁻ jm[·]juh⁻. Hii- h[·] lih⁻ dsa-nee[·]
 ñiih⁻ fuerte. Ma/ga⁻le⁻jney' ya⁻neey' c[·]bey~, ja- ga' ga⁻n[·]h[·] dsa[·] chih⁻.
 Ga⁻t[·] to[·] jiih~ l[·]yh[!].
 H[·]-ja- jeh[\] chih- hñā- dsa[·] h[·]:
 — Q̪hn[·] la- lih⁻ lliyh[·] guia[·] ta-lloo[\] m[·]cu[·] t[·]φ⁻, guia[·] ta-lloo[\]
 m[·]cu[·] leh⁻, guia[·] ta-lloo[\] m[·]cu[·] n[·]φ[~], guia[·] ta-lloo[\] m[·]jnii- na-caah~
 co-t[·] le⁻j[·]. Coo- hu[·] ba' lih⁻ lliyh[·] le⁻j[·].
 Ja- ga⁻qui[·] dsa- to[·] loo[·] ta-lloo[\], hn[·]φ[·]y[·] ma-llih[!] m[·]cu[·], h[·].
 H[·]-ja- ga⁻guiay- ga⁻hoyh[·] quiāah⁻ m[·]cu[·], sa⁻ dsa-llih[!]. Je[·] ja- guiay[·]
 hoyh~ ma/ga⁻lla⁻nee[·] hm[·]φ[!]. Ja- jeh[\] hm[·]φ[!]:
 — JH[·]- la' hooh[\] ami?
 — Q̪hn[·] ma-jeh[\] jne[·] lih⁻ llihn- m[·]cu[·] la- quiāah⁻ coo- hu[·] na[·].

— Ta⁺hooh[\] ami, na⁺ ca⁻j^h_h⁻ llih[/] jneh⁺. Na[/]quiān⁺ da[/] jne[/]
 dsa⁻quiāhn[/]. Ma[/]ya⁺neey⁺, ja⁺ uu⁺ ba[/] ya⁺nee⁺. Te⁻ ca⁻j^h_h⁻ ga⁺llih⁺
 m^h^lcuj^h⁻. Ga⁺t^h^h⁻ hn^h⁻ jiih[~] l^h^h[!] chih⁻ llu⁺ ds^h^h⁻.
 H^h^h⁻ja⁻ jeh[/] chih⁻ hñā⁻ ds^h^h⁻:
 — Q^hhn⁺ la⁻ lih⁺ jmeey⁺ hñaa[/] g^h^h⁻ñ^h_h⁻ hñaa[/] g^h^h⁻m^h^h⁻ coo⁻ hu^h^h⁻.
 H^h^h⁻ja⁻ ga⁺cua⁺a⁺ dsa⁻ guia⁺a⁺ dsa⁻m^h^h⁻. H^h^h⁻ja⁻ guiay⁺ c^h^h⁻hooyh⁺
 ma/ga⁺lloo⁺ m^h^h⁻ quiayh[/] guu[\]. H^h^h⁻ja⁻ jeh[/] guu[\].
 — JH^h^h⁻ la[!] hooh[/] ami?
 — Q^hhn⁺ la⁻ ma⁻jeh[/] lihn⁺ jm^h^hn⁺ ta[/] la⁻, pero sa⁺ lihn⁺. Hn^h^hy⁺
 h^h^h⁻ ba[/] na⁻.
 — Ta⁺jm^h^h⁻ meyh⁻ hoh[/] ami, jneh⁺ hn^h^h⁻ jneh⁺ modo.
 H^h^h⁻ja⁻ ga⁺neey⁺ na/h^h^hy⁺ g^h^h⁻ quia⁺ dsa⁻ j^h^h⁻ na⁻gu^h^h⁻ dsa⁻.
 Ga⁺h^h^hy⁺ guia⁺a⁺ g^h^h⁻ ga⁺quia⁺ay⁻ coo[/] quih⁺ dsa⁻m^h^h⁻. Ga⁺t^h^h⁻ qui^h^h⁻ jiih[~]
 l^h^h[!] chi⁻ñ^h_h⁻.
 Ja⁻ jeh[/] chih⁻ hñā⁻ds^h^h⁻ h^h^h⁻. “Q^hhn⁺ la⁻ lih⁺ mi-hua⁺a⁺ guia⁺a⁺ loo[\]
 la⁺a[!].” H^h^h⁻ja⁻ na/jee⁻ dsih[/] coo⁻ n^h^h⁻jn^h^h⁻ j^h^h⁻ tee⁺h[/] loo[\]. H^h^h⁻ja⁻ guiay⁺
 meh⁻ ds^h^h⁻y⁺ ma/ga⁺lloo⁺ hyah⁻. H^h^h⁻ja⁻ jeh[/] hyah⁻:



—*χHf- la¹ m²h- hoh’ ami?*

—*Qphn¹ la- jeh’ lihn² mi- hu²a¹n’ le²j¹f² loo¹ la- coo² hu¹ na², hii-*
hneey¹ h²f¹ ba² na¹.

Hf- ja- jeh’ hyah-.

—*Ta²jm¹g²- m²h- hoh’, na¹ ca- j¹h- mi- hu²a¹/ jnih’.*

Le²ta¹a/ hu¹ ga²coo¹ hyah- qui²a¹h/ loo¹. Ma- hu²a¹/ loo¹ ma/ ga²jne’,
coo² jlee¹ ba² loo¹ tee¹h/. Ga²t¹f²/ h¹na²/ jiih¹ l¹h¹ chih-.

Hf- ja- jeh’ chih- llu¹ ds¹f², s²y¹h² dsa-:

—*Qphn¹ na- lih² dsoo¹ cha¹j²/ ni sa² caay¹. Hf- ja- ga²ta¹ah- dsih¹/*
cha¹j²/, ga²caay¹/ sa² cha- ami cha- qui¹h¹, h¹ja- sa² ga²laay¹/. J¹f²/ ja-

ga²mi¹hmaayh/ le²j¹f² h¹ga²jm¹g²y¹/. Le²ja- la¹ le- jiih¹ na¹, cha- dsa-

h¹na- ds¹f², cha- dsa- llu¹ ds¹f².

Hii-sa⁻llum⁺ Quiah[/] Uu⁺ Chih⁻ Pih[!]

Le⁻la⁻ la⁺ cuento quih⁺ ja⁺a⁻ dsa⁻ ma⁻guiuhm⁻. Ga⁻la⁺ quih⁺ ja⁺a⁻ dsa⁻. Ma⁻ch⁻a⁺ m⁻y[/] pero como ga⁻juu⁺ m⁻y[/], ga⁻jee[/] ja⁺a⁻ jo⁻ñ⁻ph⁻ quiāh[/] ja⁺a⁻ jo⁻m⁻y⁻. Ma⁻ng⁻a⁺ ja⁻ ga⁻jm⁻ey[/] hmoh[/] quiāh[/] jñah[/] dsa⁻m⁻y[/], ja⁻ ga⁻jeh⁺ dsa⁻m⁻y[/]:

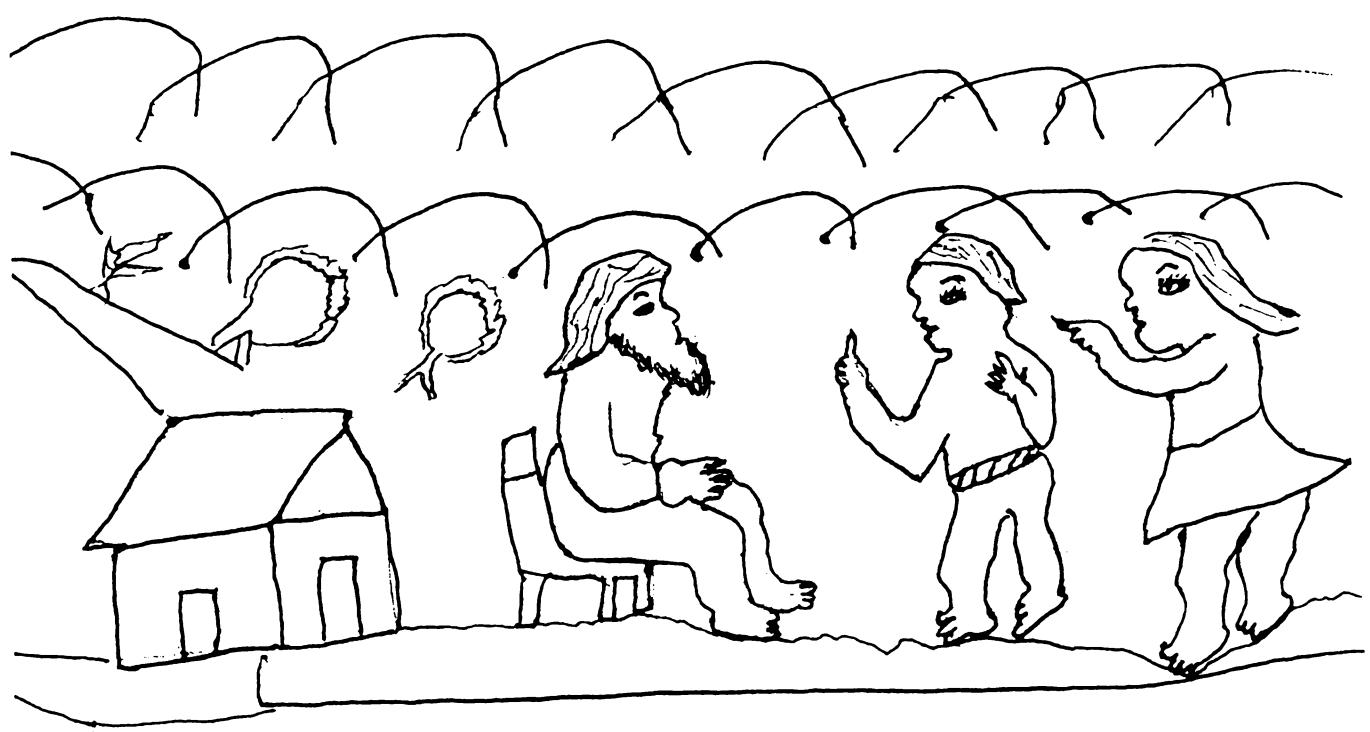
—L⁻e[/] ba[/], pero jng⁻h⁻ da[/] chih⁻ quiāh⁺ jee⁺, ja⁻ ga⁻jm⁻ey[/] h⁻ hnooh⁻.

Pero como dsa⁻ñ⁻h⁻ sa⁺ ga⁻tum⁻ ds⁻y⁺ ma⁻jng⁻ayh⁺ chih⁻ quiay⁺, ja⁻na[/]bey⁻ moh⁺. Pero j⁻e[/] ga⁻t⁻a⁺ hn⁻ jm⁻y[/] ga⁻lla⁻neey[/] ca⁻leh⁺. Ma[/]qui⁻y⁻ cuu[/] t⁻phi⁻ cha⁻ cha[/]hoo[/] jm⁻y⁻. Ja⁻ ga⁻llay[/] cha[/]f⁻a[!] j⁻e[/] ga⁻neey⁺. H⁻ja⁻ sa⁺ ga⁻h⁻ay[/], h⁻ja⁻ ga⁻jn⁻oyh⁺ f⁻a[!].

Ma[/]ga⁻lla⁻neey[/] chih⁻, ja⁻ ga⁻jeh⁺ dsa⁻m⁻y[/].

—H⁻la[!] ta⁻juh[!] quin⁻, sa⁺ ga⁻jng⁻ayh⁻ chih⁻, ja⁻ ma⁻ya⁻neey⁻.

—Sa⁺ tum⁻ ds⁻hn⁻ jng⁻ayh[!] chih⁻ quiān⁻ —jeh[/] dsa⁻ñ⁻ph⁻, —na[/]b⁻e[/] ba[/] jne[/], hij⁻ jne[/] ngoon⁺. Sa⁺ guāh[!], na[/] ba[/] hn⁻ quiāh⁺.



Ja- jeh' dsa-ñjh- —Man' ca-leh' moh' jnen', ma-hnøphn' ta-jaah'
ma-hnøphn' ga-yoo- quihn'.

Ma/ga-lла-neey'! moh' ja- sÿyh- chih- quiay'!

—Jø' na- ba' noo- hij- hma- go-yoo- chih'! la-, ua/jøø- da' jne' coo-
chø' teeh'. Ga-juu'! bih'! ja-, jyoh' fø! ba' ngaah'! dsa-ñjh- hø'.

Como sa- cha- hø- ga-la'! ma-cay' chih-, mih- arroz ga-caay', ga-llay'
ta- fø! jø' ga-neey'!. Ga-dsah' hø-ja- ga-cuh' taa'! ga-cuh' juu-, mo-so-
ga-jnøyh' ha-ta- ma-ya-neey'. Jø' ja- ga-jee' chih- hø' le-jiih' ga-nøy'!
Ma/ga-la'! na-hoo- ga-lла-neey'! dsÿy-nuum-, ga-lла-neey'! mÿh-, hø-ja-
ga-le-goyh' ga-uÿy' gøy- hma-. Ma-ngo~ hora ma/ga-jøøy' jø- ga-tø/'
hngaah' co-taa-. Ja- ga-jyeeey'! ga-hnooyh' coo- hno! hma- hø- quiaah/
bay~ cha/fø! jø' ga-neey'! le-jiih' ga-lла-neey'! jø' hii' jø-, hø- hii' cha/nøh-
ba' ja-. Jø' ja- guia'! jaa- dsa- ma-guiuhm-. Hø-ja- jeh' chih-
sÿyh' dsa- ma-guiuhm-:

—Chø' cuah' quiah'! guñn' mih- coo- hua! na', ma-bø'! pa quian' jne'!

—Cha- ba', — ga-jeh' dsa-ma-guiuhm. Guia'! ba' dsa-ma-quiuhm-
quihi' nø' hma-si hoo/hnø-. Hø-ja- jøh' dsa-ma-guiuhm-:

- *¿Che'* *sa[±]* *quiaah[·]* *hneh[/]* *hé[·]?*
 — *Quiohn[±]* *hé[·]* — *jeh[/]* *güy[·]*.
 — *Cha⁻* *hé^{/ñih}_↓*, *¿che'* *cuan[·]*?
 — *Cua'* *quin[±]* *mih⁻* *ja⁻* *ma⁻guiuhm⁻*, — *jeh[/]* *chih⁻* *pih[!]* *hé[·]*.
 — *Tü'hmah[/]* *jnaa'* *ma⁻guiuhm⁻* *rüy[·]*, — *jeh[/]* *chih⁻*.
 — *Sa[±]* *cha⁻* *tü'hmah[/]* *jne[·]*, *tü'hmah[/]* *hneh[/]* *ma⁻ya⁻neeh[·]* *hneh[/]*.
 — *jeh[/]* *dsa⁻ma⁻guiuhm*.
 — *Ni[±]* *jaa⁻* *sa[±]* *hii⁻* *jnehn[±]*. *Jü[/]* *na⁻sa[·]* *hneh[/]* *jü[/]* *guün[±]* *na⁻*, *jü[/]* *la⁻*
ba[/] *guian[·]*.
Ma[/]ga[±]jne[·] *jeh[/]* *chih⁻*.
 — *Ha⁻ta[±]* *je[±]* *jyoh[/]* *jü[/]* *füy⁻*. *Hnoon[·]* *nün[·]* *na⁻hnühn[!]* *ta[/]* *jmüen[·]*, *cua[/]*
dsa⁻ *hé⁻* *cuhn[±]* — *jeh[/]* *chih⁻* *hé[·]*. *Hü-ja⁻* *jeh[/]* *dsa⁻ma⁻guiuhm⁻*.
 — *Hü-la[!]* *goh[!]* *jü[/]* *jyoh[/]*, *cha⁻* *ba[/]* *hé⁻* *cuh[!]* *quin[±]*, *le[±]jü[±]* *cha⁻* *quin[±]*.
Sa[±] *cha⁻* *ta[/]* *jmüen[±]*, *mih⁻* *cuü[·]* *ba[/]* *nün[±]* *dsa⁻hnühn[·]* *toon[±]* *hé^{/ñih}_↓*.

:

— Nii[·] ja⁻, dsa⁻ma⁻guiuhm⁻, guian[\] quiah[·]. ¿Che/ sa[·]jm^{ʃʃ}h/ jneh[·]
 dah[·].
 — Jaah⁻ ha[!], ta[·]jm^{ʃʃ}h⁻ h^{ʃʃ}h[/]ds^{ʃʃ}h⁻, quiah[·] ba[/] hn^{ʃʃ}h⁻ la⁻.
 — Nii[·] ja⁻ ma⁻guiuhm.
 — Hñii[·] ba[/] jne[/] jm^{ʃʃ}n[\] ta[/] le[·]jiih[!] cuaaah[·] hneh[·]. Ga[/]ma⁻caaah[/] hneh[·]
 mah[·] jm^{ʃʃ}h[!] hneh[/] ta[/] jnen[\].
 He⁻ja⁻ hñii[/] ba[/] dsa⁻ma⁻guiuhm⁻ ng^{ʃʃ}h[·] cha[/]cu^{ʃʃ}h[\]. Ma⁻hya⁻ coo⁻ ñe⁻
 jm^{ʃʃ}y[·] ta[/] he⁻ cuh⁻ chih⁻. Ja⁻ jeh[/] dsa⁻ma⁻quiuh⁻ s^{ʃʃ}yh[·] chih⁻:
 — Fuerte cuh⁻ hneh[/] llu[·], hn^{ʃʃ}h[·] ga[/]mih⁻ le⁻bah[/] hneh[/] ga[·]tih[!] ya⁻cuhn[·]
 hneh[·], ja⁻ ba[/] hneh[/] bah[·]. Ja⁻ hn^{ʃʃ}h⁻ ba[/] cuhn[·] chah[·], —jeyh[/] s^{ʃʃ}yh[·]
 chih⁻ñjh⁻, —le[·]h^{ʃʃ}h[/] ga[/] mih⁻ cuhn[·] ja⁻. Puta ma⁻jm^{ʃʃ}n[\] ta[/] le[·]jiih[!]
 ma⁻bah[/] hneh[·].
 Ga[·]le[·]m^{ʃʃ}h[·] ds^{ʃʃ}h[·] chih⁻. M^{ʃʃ}h[·] ds^{ʃʃ}h[·] chi⁻ma[·]/ ma[/]ga[·]lloo[/] ja⁻ juu⁻
 ma[/]qui^{ʃʃ}y⁻ juu[!] manda quih[·] Dio. He⁻ja⁻ ga[·]s^{ʃʃ}yh⁻ chih⁻:
 — Gua⁻ cha[/]cu^{ʃʃ}h[\] quiaaah[/] dsa⁻ma⁻quiuhm⁻, chiiyh[/] jm^{ʃʃ}n[\] mih⁻ be[·]
 quiah[·] mah[·] j^{ʃʃ}h[/] cha⁻mih⁻ cu^{ʃʃ}h[\] jnen[\]. Jaah[!] h^{ʃʃ}h[·] hyu[·] ba[/] cuh[!] jne[/]
 fah[·].

H_e-ja- jeh' chih- s_iy_{ih}- dsa-ma-guiuh-.

—Hnoon¹ jm_en¹ b_e' quiah¹ *che'* jeeh¹ jne' cha/cu_ij¹ che' goh¹ lah¹?

—Ma¹ jni' ja- che' mah' goh¹, —jeh' dsa-ma-guiuhm-. H_e-ja-
ga-neey¹ quia_aah¹ dsa-ma-guiuhm- cha/cu_ij¹. Ma/ga¹ya¹neey¹ cha/cu_ij¹, ja-
jeh' chih- s_iy_{ih}- dsa-ma-guiuhm-:

—T_eg¹ ga' la-, hñah¹ ba' hn_e- gua-, mih- ga' cu_ij¹ ma-chaa¹.
Tohn¹ je- hu_ij¹ jnen¹ mah¹ tøn¹ h_e-ñih¹ jnen¹. Jm_en¹ b_e' quiah¹ na¹
le¹chaan¹ — jeh' chih-.

—Nii¹ ja- ua/j_aan¹ che' ma-lili¹ hu_ij¹ ua/ra/jahn¹ —jeh'
dsa-ma-guiuhm-.

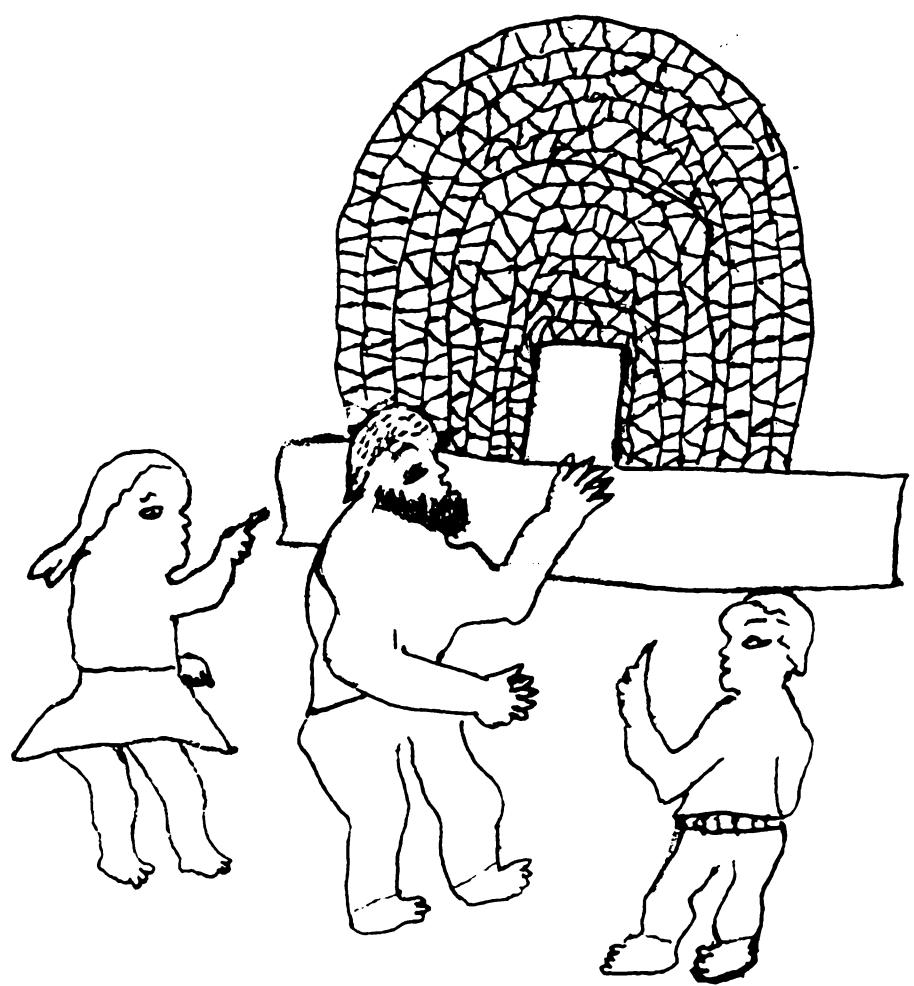
—Ni¹ ja-, — jeh' chih-.

Ma/ga¹hii¹ ga¹la¹ cu_ij¹, h_e-ja- jeh' chih-:

—*che'* ma-ñeh¹ ma-guiuhm-, nii¹ h_e-la¹ sa¹ hii¹ le¹llii¹ hu_ij¹ jnen¹
gah¹.

—H_e- la¹ sa¹ le¹lliih¹ — jeh' dsa-ma-guiuhm¹.

—Sa¹ man¹ ya/j_aas¹ da' coo- ja- —jeh' chih-.



—Hé- llii' na-.

—¿Che- co-la- jiih¹ jm̄eh¹ dah¹. —jeh' chih-. Hé- ja- ngoo¹ dsa- ma- guiuhm- ga¹t² hoo' hu¹ hu¹. Ma'ga¹llooy¹ chuh¹ ga¹hleh¹ chih- quiyh¹ n̄eh¹ hu¹ mah¹ ga¹jn̄ey¹ hoo' hu¹. Ja- jeh' dsa- ma- guiuhm-:

—Hé- la¹ ma- jm̄eh¹ le¹na-. Lle¹ jne' mo¹so¹ cuhn¹ hn̄e-.

—Ua'la¹ quih¹. Sa¹ cuh¹ jne', cuh¹ llii' ba'.

Hé- na- gah' na- jeh' ja¹a- hii- jeh'. —Hé- ma- jm̄en¹ llu¹ h̄- ja- le- hmah' hl̄yh¹ jnen¹.

Ta' coo- jiih¹ caa- hii- sa¹llu¹ ga¹h² chih- hn̄e- too- cha/n̄eh¹. Ma'ga¹le¹guiuh- hu¹ mah¹ ga¹hu²y¹ hn̄e- quiah' fa- quih¹ hii- sa¹llu¹ ga¹tooyh- n̄eh¹ too- mah¹ ga¹jl²y¹ ca- leh'.

Ma'ga¹hya- hn̄e- jm̄y¹ ga¹n̄ey¹ le¹ja¹ hn̄e- too- mah¹ ga¹hu²y¹ uu- ds̄y¹- caah'. Ja¹a- ga¹mi¹ch̄ey- rompe cadena, jñah' ga¹mi¹ch̄ey- rompe acero, j̄/ ga¹t²/ uu- ch̄ey- rompe hierro.

Pero ma- ng²h¹ ja- sa¹llu¹ ga¹la¹. Ya'g²h¹ dsa- ñ²h¹ h̄/ ga¹hl²y¹ quiaah¹ jñah' hii- sa¹llu¹ ga¹hnooyh- modo j̄/ ma/jng²yh¹ dsa- ñ²h¹ g²yh¹. Hé- ja- jeyh':

—Che' sa¹ uj̄yh¹ g²yh¹ hma- hu¹h- chih¹ j̄/o¹. Pero j²h¹ coo- m̄y¹hu¹h- hii¹. Man¹ mah¹ go/cuh¹ jnen¹.



J_a- jeh' dsa-ñ_üh- h_e'. — J_a⁺ jii- hu_jh- na[!].

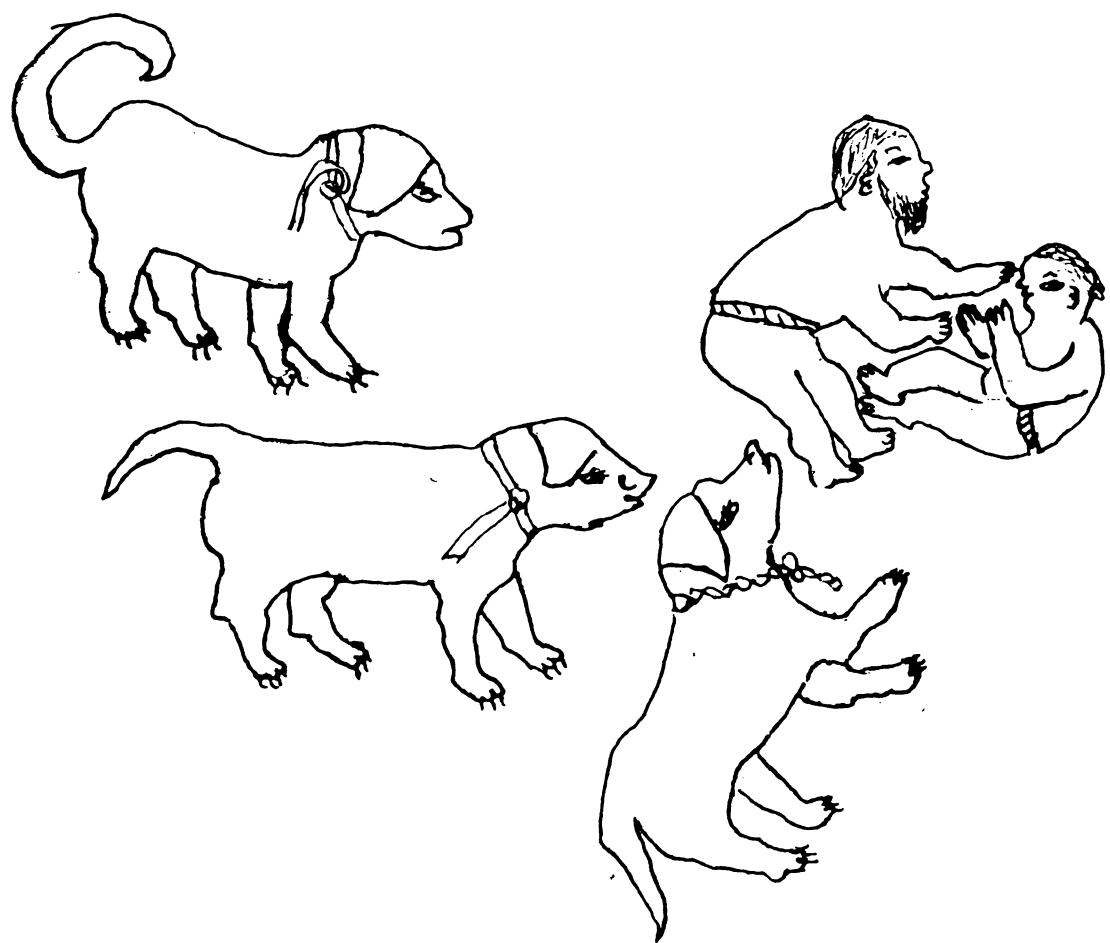
— Man¹ ja- mah¹ ja_jh¹.

Ma'ga⁺llooy¹ ta⁺hm_jy¹ hma- hu_jh-, ja- ba' ds_{oo}' hii' hu_jh-. H_e-ja-
ga⁺u_jy¹ g_üh¹. J_e' ngooy¹ cuy⁺ hu_jh- ja- ga⁺s_{oh}¹ hii⁺sa⁺llum¹ quih¹.
J_e' ja- ma'guia¹ hii⁺sa⁺llum¹. Ja- ga⁺s_{aay}¹ le⁺uuy¹ hua[!]. Ma'teeyh/
na-chaayh- φφy¹, mah¹ ga⁺t_{ay}h¹ ds_jy¹ quia_{aay}¹ ma'na-hñuuhm¹.
Ga⁺hnee¹ ds_jy¹ cadena ya⁺nee¹ ds_jy¹. Ga⁺jng_üy¹ hii⁺sa⁺llum¹.
Ma'ga⁺juu¹ hii⁺sa⁺llum¹, ja- ga⁺cu¹ chih- qui_e' quiooy¹, ga⁺cu¹ chih-'/ ll_ey/
ga⁺saa¹ ga⁺jñ_eey¹. Ja- ga⁺hl_äh¹ ll_e' hii⁺sa⁺llum¹ quia_a dsa- m_ä¹.

— Ta⁺jm_e¹ hñaa- hoh¹, j_üh¹ hno¹ quin⁺ na- mah¹ ya'coo¹ ca-leh¹
ya'chuh¹ ca-leh¹ j_e' ma'll_e¹. Hñii¹ ba' jne¹ lgn⁺, mah¹ can¹ hn_e- quian⁺
co-te[~].

H_e-ja- ga⁺j_üh¹ dsa- m_ä¹ le⁺j_ü¹ hno¹ ja-. Ga⁺chuyh¹ ca-leh¹ mah¹
ga⁺l_ä¹ hii⁺sa⁺llum¹. Ma'ga⁺l_ä¹y¹, ja- ga⁺t_äy¹ quia_{aay}¹ co-te[~]. Ja-
ga⁺be¹ dsa-ñ_üh- h_e' ya'φφhn¹ quia_{aah}¹ hii⁺sa⁺llum¹ quih¹ ga⁺jm_e¹y¹ hñaa-
ds_jy¹.

Ya⁺h_ä¹ dsa-ñ_üh- h_e' j_e' ma'guiay¹, ja- ga⁺hey¹ n_ëh¹ nuu- quia_{aah}¹
ds_jy¹ quia_{aay}¹ le⁺jiih¹ ga⁺hy_eey¹ coo- j_e' f_jy¹.



Pero le⁻jg⁺ dsa- na-jng⁻ haah' quih'. Ma'ga⁻jg⁺ ja⁻ dsa-mg⁻ ja⁺ ja⁻
 dsa- quiag⁺h' dsjy⁻, ja⁻ ga⁻ jeyh':
 —Co-chih' ña-, ja⁻ jah' hlg^h hee' jg⁻ fjy⁻ la-, cuyh- dsa-.
 Go-hg⁻ cha'ng^h⁺.
 Hg⁻ ja⁻ jeh' dsa-ñg^h- hg⁻. —zChe' cuah' cha'ng^h⁺ quiah⁺ taahn
 dsjy⁻ quian⁺.
 —Teeh[!] quiah⁺ ja⁻ mah⁺ sa⁻ cuh⁺ jah'.
 —zChe' cha- hg⁻ hnjh[!] mih- cuhn' mah⁺ jmeen' ta/ quiah⁺?
 —Llu⁺ ja⁻ cha- ba'. zChe' sa⁻ cha- modo quiah⁺ jngg^h jah' hee'
 jg⁻ fjy⁻ la- mah⁺ cuaanl jaaa⁻ chih-mg⁻ quian⁺ caah[!] che- ga⁻lg^h jngg^h
 jah'?
 —Go-lg⁻ ba/ na-. zChe' guaay⁻ le⁻jg⁺ jmjy⁻. —jeh' dsa-ñg^h-.
 —Dsa-le-hgy⁻ to⁺ hng⁻ jmjy⁻. Ua'ra' ga⁻ hyey[!] ta⁻ la-, seguro sayh⁺
 jaaa⁻ dsa- ta⁻ na⁻ ba/ heey⁻ ta⁻ jg⁻ fjy⁻, na⁺ ca-jg^h-, —jeh' dsa-mg⁻.
 —Dragon chggy⁻.
 —Hij-sa⁻llum⁺ ba/ hg⁻, —jeh' dsa-ñg^h- —ua'jggn⁻ che' liih⁺ dsjy⁻
 quian⁺ jngg^h⁺. Ma-jnggy⁻ jaaa⁻ hij-sa⁻llum⁺.

—Sa⁺ cha⁻ hii⁻ ñe⁻ che' liih⁺, hii⁻ jøh[!] hø['], —jeh['] dsa⁻mø['].
Hnø⁻ jmø['] ma⁻hya⁻ guia⁺ chih[!] ma/ga⁺lloo⁺ hii⁻sa⁺llum⁺, hii⁻ chøg⁻
Dragon hø[']. Ma/ga⁺llooy⁺ chuh⁺ mah[!] ga⁺cheeh⁻ chih⁻ dsø[']- quiaa⁺.
Ga⁺jngøyh⁺ jah['] hø['] y ga⁺hyah⁺ chih⁻ dsa⁻mø[']. Jø['] ja⁻ ga⁺jeey['] quih⁺
dsa⁻mø['] hø['] jø['] ga⁺llooy⁺ ja⁻. Puta hnøø⁺ dsa⁻fø[']- ga⁺juu⁺ jah['] hø['] y
ga⁺dsaa⁺ cuento.



Juu! Quih'! Sih- Quiqah/ Hyoo-

Uu' dsa- ma-guiuh- ga⁻nee' moh' jmeey' ta' quiyh'. Haay~ coo- jmijy- ja- ga⁻tay' moh' quiyh'. Ma/ga⁻tay' cha/hoo' jmijy-, je/ ja- ga⁻jay' teeh' to' mijly- neh nuu- pih!. Ja- ga⁻cooy' ga⁻lophy' hmijh-. Ma/ya/neey\ cha/neh quiyh', ja- ga⁻cooy' jlly- quiyh', ga⁻tooyh- neh mijcuah- le⁻ja- la' costumbre quiyh' je/ ja-, tooh- dsa- jlly- quiyh', dsa- cha- chaah' quiyh'. Ja- ga⁻tooyh- quiyh' neh cuah-. Ga⁻nee' bih' quiyh', ga⁻hya- mih- jmijy', teeh' jlly- quiyh'. Ma/ga⁻loph' chih- cooh~ ga- cha/neh quiyh', ja- laay':

—Hii- quiaaa' chih- go-nee' cha/neh quin~, go-cooh- ga-.

Ma-le- meyh- dsay' tooh- haa~ chih- cha/neh quiyh' pero le⁻ la' sabado, domingo teeh' ba' dsa- ma-guiuh-, sa⁻ cha- chih- dsa-nee'. Ja- ga⁻llay' juu! le⁻uuy' cha/fa' je/ ya/neey\.

—Che' mah' ga⁻ya⁻nee' chih- ho' hyu', chahn' mah' dsa/jmeen' juu! quiyh' chooy'. Che- mah' sa⁻ ga⁻lla⁻neey' ho' hyu', lunes jeh' jni/ ya/noph' jni/ coo- nay', jmeeh'

løφ' jnen\, cah\ hø', mah' jehn' ya'/nøφ' jni' coo- nøy'. La- ba' jiilh¹
ya'/nøφ' jni' jiilh¹ cha'hoo' jmŷŷ- la-, mah' dsa'nøφn' ca-leh'. Le' ja-
jmøn' ja-, ua/jøy' da' jni' ha- le'lø':

Pero como sa- cha- chih- ga-lла-nee', ja- jeh' dsa-ñøh- hø':

— Go- sa- ya/neey', man' coo- nøy' moh' jnen'.

— Ni' ja- — jeh' møy'. Ja- ga-hayayh- llu' chah/nøh- quiyh', hø-
lunes ja-. Ja- ga' ga-jnøy' haah' quiyh', ga-huay-, ga-neey'.

Ma-la- ja- chih-, ma-huay-, ga-jyaa' chih- hua', ga-løφy' cooyh-
gay-. Co-huay' llu' ba' teeyh', ma-ya-nee' dsa-jøy'. Ja- jeh' dsa-
hø':

— Ma-jaan- hneh', hneh' ba' na- jmøh- hneh' ta' na-, tooh- haah'
cha/nøh- quin-.

— Sa- cha-hø- coohn~ quiah' ma-hyaa~, ga' ba' jne' coohn~.
Ta-jmøh' jneh', dso' jneh' jø' jyoh' ba'.

Ga-huay- ba' chih-, ga-nee'. Ma'ga-nee' chih-, ja- ga-jøy' dsa-
ma-guiyh- cuah- quih' che- sa- ma-ca- chih- jlŷŷ- quiyh'. Quiah' ba'
jlŷŷ- teeh', lii~ ma-nøh' ba', le- la' jø' ga-huay- chaah' ba' la', gøy- hø'
ba' ma-teeh' nøh- jlŷŷ- ja-.



Ja⁻ mo⁺so⁺ ga⁺cooyh[!] gay⁻ le⁺ ga⁺hna[!] ja⁻ ba[/] ma/ga⁺hug[!] chih⁻ pih[!] h^{!'}.
 Ga⁺taayh[!] f[!], ga⁺neey[!] hnooy⁻ ta[/]. J[!] ja⁻ ga⁺j[!]g[!] dsa⁻ chih⁻ h^{!'}
 cha/f[!]. Ja⁻ jeh[/] dsa⁻ h^{!'}:
 —Ha⁻ ga⁺neeh[/] hneh[!].
 —Hn[!]øø⁻ jneh[!] ta[/] jm[!]øø[/] jneh[!]. H[!]ø⁻ ja⁻ jeh[/] dsa⁻ h^{!'}:
 —Man[\] ta[/] quin⁺ mah[!] go[/]-jm[!]øøh[/] ta[/] quin⁺. Ja⁻ jeh[/] chih⁻ pih[!]
 h^{!'}:
 —Sa⁺ hlee[!] ta[/] quiah[!], lla⁺ chah[!]. H[!]ø⁻ ja⁻ jeh[/] dsa⁻ h^{!'}. —Sa⁺
 cha⁻ f[!] mo⁺ cha⁻ ta⁺na⁺. Che[/] mah[!] ga⁺nee[!] hneh[/] ta⁺na⁺, j[!] na⁻quia[!]
 m[!]h⁻ to[!] ll[!]ø[/] cuyh⁺ hneh[!], sa⁺ cha⁻ dsa⁻ ga⁺nee[!] ta⁺na⁺.
 —Pero n[!]ñn[\] na/j[!]an[!] coo⁻, —jeh[/] chih⁻. H[!]ø⁻ ja⁻ j[!]/ ga⁺neey[!]
 ga⁺hnooyh⁻ u[!]ll⁻ ga⁺jm[!]øy[/] m[!]h⁻ ga⁺tooyh⁻ ll[!]øy[/] mah[!] sa⁺h[!]h[!] m[!]h⁻.
 M[!]h⁻ na⁻he[/] ll[!]ø[/] chih⁻, ja⁻ sa⁺ ga⁺hih[!], ja⁻ cha⁻ m[!]h⁻ le⁻jiih[!] na[!].
 Ga⁺ng[!]ay[/] f[!]. Ma/ga⁺ng[!]ay[/] f[!], ja⁻ jeh[/] chi⁻m[!]/:
 —Puta le⁻qui⁻ ds[!]an⁺.

—Pero sa⁺ cha⁻ jm̄j̄⁻ cha⁻. Ga⁺nee[!] guih[!] co⁻n̄j̄h~, ma/ga⁺t̄ḡy[/]
j̄/ hla⁻ coo⁻ jm̄j̄⁻too⁻. Ja⁻ jeh[/] chi-ñ̄h⁻ h̄[/]:

—Na/nḡj̄[\] da[/] jne[/] quiah[/] quih[!] dsa-j̄y[/] mah[!] h̄hn[/] jm̄j̄⁻ quiaah[/]
quiah[/].

Pero sa⁺ ga⁺le⁺b̄[/] ds̄[!] chi-m̄[!]. Ga⁺h̄yh[!] jm̄j̄⁻ quiaah[/] hooy[/].
Ma/jah[!] chi-ñ̄h⁻, ja⁻ ga⁺j̄y[!] quih[!] chi-m̄[!].

—H̄⁻ la[!] ma-h̄h[!]. H̄⁻ la[!] sa⁺ ma-j̄ph[/].

Ga⁺cayh[!] soh⁻ hii[/] n̄[/] jm̄j̄⁻ ga⁺huuy[!] mo-n̄[/] chi-m̄[!]. Le⁺ ga⁺h̄ḡ[!]
ja⁻ ba[/] mo-n̄y[/] le⁺ jiih[!] na[!].

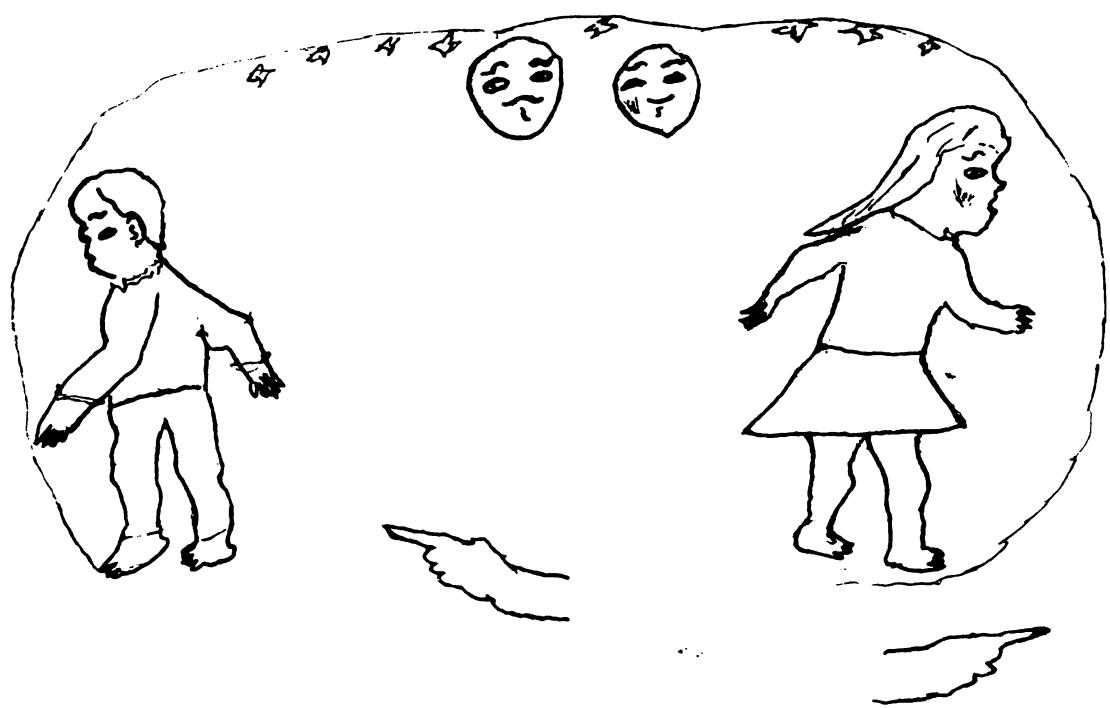
Coo-n̄j̄h~ ga[/] ga⁺neey[!], ga⁺dsaa[!] f̄[!]. Ja[/] ja⁻ ga⁺t̄ḡy[/] coo-
ta-hm̄j̄⁻ cha/hloo⁻, j̄/ ja⁻ ga⁺dsaa[!] f̄[!]. Pero jm̄j̄[/] guih[!] h̄y[!] ds̄⁻
dsa-neey[!]. Pero ha⁻ le⁺ l̄[/], sa⁺ saay⁺. Pero como ga⁺nee[!] pih⁻ y
ga⁺nee[!] ya/s̄h⁻, h̄-ja⁻ ga⁺hl̄y[/] quiaah[/] ya/s̄h⁻, ga⁺nḡj̄y[/] juu[!]:

—¿Che[/] sa⁺ quiaah[!] hneh[!], —jeyh[/]. H̄-ja⁻ jeh[/] ya/s̄h⁻.
—Quiaah[!] jneh[!].

—Cuan[\] f̄[!], go-cuh[!] m̄'jiih⁻, cha-mih⁻ go-cuh[!].

—Sa⁺ le[/] cuhn[\] cha-mih⁻, sa⁺ cha⁻ j̄/ tuhn[\], —jeh[/] ya/s̄h⁻.

— Ta⁻ ua'gah[!] go-cuh[!] ba' hn̄⁻, na⁻ cuan[\] j̄[/] tuh⁻ na⁻.
 — Ni⁻ ja⁻ — jeh[/] ya's̄h⁻, h̄⁻ ja⁻ ga⁻ neey[\]. Ma'ga⁻lla⁻ neey[\] ja⁻ jeyh[:]
 — Ha⁻ tuhn[\] puta ūj̄[/] tuhn⁻. H̄⁻ ja⁻ ga⁻cuay[/] j̄[/] ga⁻tuu[/] ya's̄h⁻,
 hñii[/] h̄y[/] hloo⁻ ja⁻. Pero sa⁻ ga⁻jmee[/] ta[/], sa⁻ ga⁻cuaa[\] ja⁻
 hma⁻ jiih⁻. Ga⁻h̄gg[\] ta[/] quiyh⁻.
 Ja⁻ ga⁻ngj̄y[\] juu[\] ca-leh⁻. — ¿Che[/] sa⁻ lḡh[!] cuh[!] m̄hma⁻j̄⁻?
 — Lih⁻ ba[/] jne[/] cuhn[\] mih⁻. H̄⁻ ja⁻ jeyh[,]. — Go-cuh[!] cha-mih⁻,
 mah⁻ cuan[\] j̄[/] tuh[!] ca-leh⁻, — jeyh[/] s̄yh⁻ ya's̄h⁻.
 — Ni⁻ ja⁻, — jeyh[/] ga⁻neey[\]. Ma'ya⁻neey[\] ja⁻ jeyh[:]
 — Uj̄y[/] tuhn⁻ ca-leh⁻! H̄⁻ ja⁻ jeh[/] chih⁻ h̄[/]. — J̄[/] la⁻ t̄y[/]
 ca-leh⁻. Ja⁻ ga⁻tuu[/] ya's̄h⁻ h̄y[/] hloo⁻ ja⁻. J̄[/] ja⁻ ga⁻hya-
 hma⁻j̄⁻. Ga⁻b̄h[!] ga⁻guioh[!] dsoh[/] hloo⁻ ja⁻. Ngoo⁻ ga⁻t̄[/] n̄[/] hloo⁻.
 H̄⁻ ja⁻ ga⁻heey[\] ga⁻ūj̄y[\] dsoh[/] hloo⁻ ja⁻ le⁻jiih[!] ga⁻hyaa[/] ga⁻t̄[/] n̄[/] ḡh[!].
 J̄[/] ja⁻ guia⁻ ja⁻a⁻ dsa⁻. H̄⁻ ja⁻ jeh[/] chih⁻. — ¿Che[/] cha- ta[/] jm̄ḡn[\]
 quiah⁻!
 — Cha- ba[/] ta[/], — jeh[/] dsa⁻. — Sa⁻ go-neel hneh[/] coo⁻ j̄oh[/] ba[/].
 ¿Che[/] jm̄ḡh[!]?



—Jm~~ee~~n̄, h̄- na- hn̄oon̄ —jeh' chih- h̄'.

—H̄- la- goh' hn̄e-, —jeyh' s̄yh' chi-ñ~~ñ~~h̄-, —hn̄e- lḡh̄' hyoo-. Y
h̄- la- goh' hn̄e-, —jeyh' s̄yh' chi-m~~ñ~~h̄-, —hn̄e- lḡh̄' s̄h̄-. JH̄-
ma-la⁺ mo-n~~ñ~~h̄-. —jeh' dsa- s̄yh̄- chih-m~~ñ~~h̄-.

—Ga⁺huuy' jm̄ȳ- soh- cha/f~~ñ~~l j~~ñ~~/ ya⁺n~~ñ~~øø̄' jneh'.

—Hñ-a- ds~~ñ~~ȳ' ja-, h̄-ja- sa⁺ goh' qui~~a~~ayh' co_o-jøh̄'. H̄- la- ba/
goh' hn̄e-. H̄- la- dsooy'. Jne' jm~~ee~~n̄ hiih̄-. Porque man⁺ cu~~ñ~~-
hñ-a- ds~~ñ~~ȳ', ja- ga⁺jmeyh̄- hn̄e- cha/f~~ñ~~l j~~ñ~~/ ya⁺neeh̄' hneh̄'. Ja- sa⁺
goh' quiayh' co_o-jøh̄'. Ta⁺ na⁺ j~~ñ~~/ jaa- s̄h̄- ga/ jøh̄- hn̄ih̄' co_o-
jm̄ȳ-, le⁺ llu⁺ sa⁺ ga⁺le⁺jøh̄- ds~~ñ~~ȳ' qui~~a~~h' hn̄e- —jeh' dsa- hii- ga⁺cua/
ta/ guiyh' h̄'.

Quih̄' h̄- ga⁺jm~~ñ~~h̄- chih- h̄' dsa-m~~ñ~~h̄- øøh̄- cha/f~~ñ~~l j~~ñ~~/ ya⁺neeȳ'
ga⁺huuy' jm̄ȳ- soh' mo-n~~ñ~~ȳ' h̄-ja- sa⁺ ga⁺cua/ dsa- f~~ñ~~l ma/dsa- neeȳ'
co_o-jøh̄'. H̄-ja- na-h~~ñ~~øø̄- mo-n~~ñ~~ȳ' le'jiih̄' na⁺. J~~ñ~~øø̄ da/ hneh̄',
ua/ra/ jay' hñ-aayh' che/ mah' sa⁺ dsoo/ hoh̄'. Le⁺ja- la⁺ juu! quih̄' s̄h̄-
qui~~a~~ah' hyoo-.

IDIOMA:

Chinanteco de Ozumacín

Ayotzintepec, Tux., Oax.

PREPARADO POR:

Marcial Méndez de la Cruz

Edición de prueba de 10 ejemplares

